

# ZEMPLÉN.

Társadalmi és irodalmi lap.

ZEMPLÉNMEGYE HIVATALOS KÖZLÖNYE.

(Megjelenik minden vasárnapon.)

**ELŐFIZETÉSI ÁR:**  
Egész évre 6 frt.  
Félévre 3 „  
Negyedévre 1 1/2 „ 50 kr.  
Bérmertlen levelek csak ismert kezektől fogadtatnak el.  
Kézirat nem adtatnak vissza.  
Egyes szám ára 20 kr.  
A szilárdítás minden garandorsor díja 20 kr.

**HIRDETÉSI DÍJ:**  
Hivatalos hirdetéseknek: Minden egyes szó után.  
Azonnali bélyeg 30 kr.  
Kiemelt, díszbetűs a körzettel ellátott hirdetésekért természetesen, minden 1 centiméter után 3 kr. számítatik.  
Állandó hirdetéseknek kedvezmény nyújtatik.  
Hirdetéseket a „Zemplén” nyomdájába küldendők.

## A „Magyar nyelvet és népnevelést Zemplén megyében terjesztő egyesület” tagjainak figyelmebe. \*)

Körülbelül három éve annak, hogy a „Magyar nyelvet és népnevelést Zemplénmegyében terjesztő egyesület” megalakult. Nem kutatjuk, nem is mérlegeljük ezen egyesület eddigi működésének eredményét. Nem tehetjük ezt már csak azért sem, mert az egyesület teljes erővel tulajdonképpen nem is működhetett szervezetének végeleges befejezése: a vidéki körök megalakulása előtt.

Később ugyan, de megalakultak a vidéki körök is. Ezek egynemelyike most már teljes hévvel hozzáfogva ezen egyesület teljesítéséhez, a kitűzött magasztos cél megvalósításához, ha az egyesület hibás alapszabályai meg nem bontanak — jobban mondva, lehetetlenné nem tennék a legjobb törekvést.

Vizsgáljuk a dolgot közelebbről!  
*Feljegyzésünk szerint a szóban lévő egyesület igazán csak úgy érheti el célját, ha az egyesület vidéki körei mentül nagyobb mérvű tevékenységet fejtenek ki, a központi választmány ellenőrzése, busgó és öntudatos vezetése mellett.*

Hogy azonban a vidéki körök a kívánt nagymérvű tevékenységet kifejthessék, mulhatlanul megkivántatik, hogy az egyesület alapszabályai biztosítsanak a vidéki köröknek — kellő határok közé szorított önnállóság mellett — határozottan körülhatárolt, lehetőleg tág munkakört.

Már pedig a vidéki körök önnállóságát legkevésbé sem mozdítja elő ama körülmény, hogy elnökeik is a közgyűlés választja. Mert kikből áll a közgyűlés? Többnyire a megye székhelyén, vagy ahhoz közel lakó egyesületi tagokból, kik kevés költséggel, vagy anélkül megjelenhetnek az egyesület közgyűlésein, kik a távolabb fekvő vidék viszonyait kevésbé, vagy egyáltalában nem ismerik, és kik éppen azért — a legjobb akarat dacára — nem arra való férfiakat választanak — legalább könnyen megeshetik, hogy nem arra való férfiakat választanak — a vidéki körök élére. Bizzuk csak az elnök választást a vidéki körökre; ezek tagjai bizonyára legjobb

\*) E cikk t. írójával bár nem mindenkor értünk egyet, örömmel adunk tért felszólalásának. Bár mások is — és pedig minél előbb — hozzászólásának e fontos nemzeti ügyhöz. Szerk.

ban ismerik azon férfiakat, kik hazafiságuk, képzettségük, életrevalóságuk és népszerűségük-nél fogva legalkalmasabbak a körök vezetésére. (Legnagyobb baj az, ha tevékeny elnök helyett bokréta van az egyesület élén!) Biztosítsunk ennyi önnállóságot; mert ezzel is egy eszközt adunk a vidéki kör kezébe, mellyel a tagokban az ügy iránti érdeklődést ébren tartsa.

*A vidéki köröknek továbbá határozottabban körülhatárolt működési körök sincsen. Ez pedig annál nagyobb baj, mert előidézője az ügy iránti közönynek.*

Az alapszabályok erre vonatkozólag mindössze ennyit mondanak határozottan: A vidéki körök választanak 10 tagból álló bizottságot és egy jegyzőt. (Pénztárnokot nem!) A bizottsági tagok feladata: az egyesületi tagoktól az évi járulékokat beszélni és a begyűlt összegeket havonként a központba beküldeni. Ennyi az egész. Vagyis a vidéki körök a központnak egyszerűen pénzzárlóit.

Igaz, hogy az alapszabályok ezen kívül — röviden kifejezve — még ezt is mondják: „Ezen kívül kövessen el a 10 tagú bizottság saját területén mindent, a kitűzött cél előmozdítására.” De ime, éppen ez a lehetetlen! Lehetetlené teszi pedig ama körülmény, hogy a vidéki kör az összes begyűlt pénzeket a központba kénytelen beküldeni.

*Lássuk az okot közelebbről!*

(Folyt. köv.)

## A megyei közgyűlésből.

A folyó hó 28-án tartott rendkívüli közgyűlésre szép számmal egybegyűlt bizottsági tagokat az elnöklő főispán ő maga szívélyesen üdvözölvén, bejelenté a bizottságnak az adminisztratív helyes vezetése érdekében tett intézkedéseit; tudomására hozta egyszersmind a közgyűlésnek azon öröndetes eseményt, hogy a vallás és közoktatási miniszter ur a megye azon kérelmét, hogy a s.-a.-ujhelyi 6 osztályú gimnázium 8 osztályúvá emeltessék — kedvezőleg intézte el, s így annak megvalósítása már a legközelebbi jövőben várható.

A gyűlésre kitűzött tárgyak közül az első volt a honvédségi Ludovika-akadémia tisztképző tanfolyamában lévő gr. Buttler-féle alapítványi helyre 2 megyebeli ifjunak ajánlata. A pályázók harman voltak, és pedig Barthos Tivadar, Klo-

ölelte, hogy tovább adhassa; csillagsugár rezgett varázsa hevétől, mint szép lány reszket, ha kedvese öleli . . .

Megértettük a dalt; megértettük a szót. Gyerünk! — \* \* \*

És elmentünk.

Elmentünk, hogy ott legyünk a kassai dalegyet zászlószentelési ünnepélyén.

Utunkat „more patrio” kezdtük: gyalogosan. A Helikonra nem szoktak feljutni se lóháton, se gözsi klón; rögös az útja, legbiztosabb gyalog, mert a ki gyalog jár, nem törí a — nyakát.

Már pedig mi, ujhelyi dalárda, a Helikonra vágytunk s ez volt most nekünk — Kassa.

Igen ám, de mit mondanának arra a szabadalmazott és nem szabadalmazott vasutak, ha minden művész, vagy művészet-kedvelő „more patrio” akarná elérni a dicsőség országát? . . .

Meg kellene bukni minden r o s z v a s u t n a k, — és a dicsőségért törekvők nyomán átok fakadhatna.

K u p é k b a lettünk tehát mi is — betuszkolva, még pedig a vasuti szabályok pontos szemellett tartása mellett: egy sorjába öt darab ég felé aspiráló kocsa művész stelliortatott be, hogy valamiképpen kárba ne menjen egy placcz, megérezné ezt a vasut-társulat, a dalárnak se volna elég m e l e g e.

Szegény mármaroszigetiek! Ezek talán egymás nyakán is üttek, csak hogy in korpore lehessenek. Jah, uraim! Türoké és szenvedőké a

busiczky Andor és Pintér Jenő; e szerint az ajánlatra nézve szavazás rendeltetvén el, melynek eredménye lön, hogy: Pintér Jenő kapott 102, Klobusitzky 22, Barthos pedig 12 szavazatot. Az újabb megejtett szavazás folytán a II-ik helyre Barthos Tivadar 25 szavazata ellenében 67 szavazattal Klobusiczky Andor választatott meg. Első helyen tehát Pintér Jenő kérvénye terjesztett fel, ki ha a főlvételi vizsgán netán alkalmatlannak találtatnék, akkor a második helyen fölterjesztett Klobusiczky Andor lép helyébe.

Ezután főispán ő maga Szemere György végzett jogászt m. tb. aljegyzővé neveztí ki.

A belügyminiszternek a sztrókói és szinai szolgabírói irnoki állomások rendszeresítése tárgyában kelt intézvénye a jövő évi költségvetésnél leendő figyelembentartás végett az alispánnak és pénztárnoknak kiadatott.

Zólyom megye közönségének a közigazgatási reform tárgyában kelt átirata, az ezen reform kérdésének tárgyalásával és véleményes előterjesztéssel megbízott küldöttségnek azal adatott ki, hogy azon átiratot is komoly megbirálás tárgyává tevé, az előbb kelt megyei határozat értelmében az ősi rendes közgyűlésre jelentését terjessze be.

Sárosmegye közönségének a községi és körgyűzőknek állami fizetésbeni képesítése tárgyában a belügyminiszteriumhoz intézett s támogatás végett megküldött felterjesztés tudomásul vétetett.

A belügyminiszteriumnak a S.-Patak székhelylyel felállítandó II-ik szolgabíróságnak rendszeresítése tárgyában kelt tagadó válasza szintén tudomásul vétetett.

(Folyt. köv.)

## Egyleti élet.

A s.-a.-ujhelyi izr. nőegylet, ez év április 19-én tartotta első évi rendes közgyűlését, melyen Dr. Kellner Soma egyt. titkár által a következő titkári jelentés olvastatott fel:

Mielőtt egyletünk első évi munkásságának híu képét vázolnám, s illetőleg az erre vonatkozó részletes jelentésre térnék át, szomorú kötelességet teljesítek, midőn a t. közgyűlésnek jelentem, hogy egyletünknek már ezen első évben is voltak halottjai, alig pár hete s gyors egymásutánban özv. Weinberger Gyuláné, Rosenberg Sámuelné és Révész Imréné a jobb létre átszenderültek.

mennyeknek, . . . pardon! — a dicsőségnek országa.

No, de kárpótolva lettünk.

A festői vidék, melyen utunk keresztül vezetett, feledtette velünk a kupébeli mizériákat.

A változatokban gazdag völgyek, melyeken kigyózva robogott át tüzsziporkákat hányó, füstöt okádó „vak lovunk”; a szalanci vár, e régi dicsőségről beszélő, ég felé meredező rom: édes álomba ringatták lenkünket, a jelent összelelkezni láttuk a multtal, e két óriás kolossust, mik közül az egyik a másiknak romjain épül fel . . .

Andalogva, ábrándozva, szebb időknék édesen fájó emléken elmerengve, közben-közben rágyujtva egy magyar dalra: így értünk el — Kassára.

\* \* \*

Hogyan fogadtak? . . . Kik fogadtak? . . .

Talán nem is tudok rá felelni.

Nem volt ott egy négyszöghüvelyknyi hely, a mely szivességről, barátságról, lelkesedésről ne beszélt volna. Így fogadtak.

Nem volt ott egy mozgó alak, egy élő lény, kinek szeméből örömsugár, az „Isten hozott” üdvözlöt ne repült volna felénk . . . Ilyenek voltak, a kik fogadtak.

Dehogy ilyenek! . . . Voltak, a kiknek szemök tekintetök nemcsak beszélt, nemcsak üdvözölt, de büvölt is. Bájolt is. Oh, azok a kassai leányok . . . Ugy serénykedtek, úgy sürögtek, úgy forogtak . . . egy pillanat és minden vendég-dalár

## TÁRCSA.

### Egy sirra.

**E**N is ott állottam, összetörve, sirva, Mikor letettek a koszoruzott sirba. — Ugy éreztem, mintha szivem is temetnék, S hogy egyedül ne légy, őt is hozzád tennék.

Azt hittem: éretted, csak utánad sírok, Hiszen nem nyilnak fel a behantolt sírok. — De magamat is ott, akkor sirattam el: Hogy élni nélkülöd és nem éretted kell.

Dr. Faust.

### Kassán.

— A „Zemplén” eredeti tárcsája. —

Mások másunnan mentek. Mi Ujhelyből. Egy kis karaván, egy kis csapat, egy kis töredék, egy tag, vagy valamelyik tagnak csak egy parányi része a társadalom nagy testéből. Megindult; utra kélt . . . Hová? . . .

Felső Magyarországnak gyémántos szívében fölpezsdült az élet, lángra lobbant a vér; aranyos fészében felcsattogott a dal.

És a dal szárnyra kélt; szellő vitte, szellő hozta . . . Harmatban furdött meg; csaltit fel-

Mai számunkhoz egy fél ív melléklet van csatolva.



24239. szám.  
1885. VII.

## Hirdetmény helyesbítés.

A nagy-mihályi dohány főáruda kezelése iránt f. hó 12-én 21344. szám alatt kiadott és a „Zemplén” 21-ik számában közölt árlejtési hirdetményben a forgalomra vonatkozó összegek tévesen lévén kimutatva, a hirdetménynek erre vonatkozó része következőleg helyesbítették:

A nagy-mihályi dohány főárudának 1884. évi összes dohányanyag forgalma 148,040 forintot tett, melyből a homonnai alárus 44818 frt és a varannói alárus 34907 frt értékű anyagot vett. Utóbb említett két összegnek leszámítása után tehát a főárus saját forgalma, melyért a teljes  $2\frac{9}{10}\%$  tözsditjat élvezte, 68315 forintot tett.

A sztropkói alárus a varannóihoz lévén beosztva annak forgalma nem jön számításba.

Azon dohányanyag értéke melyet a főárus megtámadhatlan készlet fejében mindenkor tartani köteles 5000 forint helyett 3500 forintban állapítatik meg.

A hirdetmény többi része változatlanul marad.

Kassán, 1885. május hó 27-én.

Magyar királyi pénzügyigazgatóság.  
**Krausz.**

1—3

21868. szám.

I. 1885.

## Fürdő megnyitás.

A rankherleini gyógyfürdőben (Kassa sz. kir. város közelében) a fürdő-évad május hó 20-án nyitattik meg.

Ezen a tüneményeszerű időszak szökőkút által szélesebb körökben ismeretes fürdőnek forrásai az összes nyakhártya rendszer idült hurutos megbetegedéseinek és különösen az idült gyomorhurut, étvágytalanság a női ivar szerek hurutos bántalmái és vérszegénységi állapotok eseteiben kitünő sikerrel használatnak. Pósthivatal helyben, omnibusz közlekedés, mérsékelt ( $33\frac{1}{3}\%$ ) vasuti menettérti jegyek, kényelmes igen olcsó lakások, kitünő konyha.

Bővebb felvilágosítást ad a rankherleini fürdőgondnokság. Kassán, 1885. évi május hó 12-én.

(3—3)

Magy. kir. pénzügyigazgatóság.

17-20

## Öltöny szövetek

csak is tartós gyapjuból, egy középtermetű férfi számára

|            |    |        |                            |
|------------|----|--------|----------------------------|
| 3.10 méter | 4  | frt 96 | kr. jó minőségű gyapjuból; |
| egy        | 8  | "      | " jobb "                   |
| öltönyre   | 10 | "      | " finom "                  |
|            | 12 | " 40   | " egész finom "            |

Utazó-Plédok darabja 4, 5, 8 egész 12 frtig. Legfinomabb öltönyök, nadrágok, überziher, kabát és esőköpeny szövetek, tüffel, loden, commis, kammgarn, cheviotok, női kendők és tekeasztal terítők, peruvien és doskingokat ajánl

alapított Stikarofsky Joh. — 1866 —  
gyári raktára Brümnen.

Minták bérmentve. Minta lapok a szabó mester uraknak bérmentlenül. Utánvételes küldemények 10 frton felül bérmentve.

Szövetraktáram 150,000 frt értéket képvisel és magában értendő, hogy világra szóló kereskedésben igen sok szövet maradványok 1—5 méter hosszúk vannak, tehát kénytelen vagyok ily maradványokat jóval a gyári áron alól eladni. Minden józan gondolkodású ember be fogja látni, hogy ily kis maradványokból minták nem küldhetők, mert egynehány száz minta megrendelésénél rövid idő alatt semmi sem maradna meg, ennek következtében az tisztá család ha szövetkereskedők azt hirdetik, hogy a maradványokból mintákat küldenek, ily esetben a minták egész tekeres szövetből vágatnak, ezek eljárása tehát mindenki előtt megfogható. Maradványok, melyek a megrendelő vizsgálatát meg nem felelnek, kicsérletnek, vagy a pénz visszaküldetik. Levelezések elfogadtnak magyar, német, cseh, lengyel, olasz és francia nyelven.

# SZOLYVAI POLENAI OLENYAI

savanyúvizek, valamint

## LUHI-ERZSÉBET

gyógyforrás vize, — mindannyian kitünő üdítő itatok s járványos betegségek alkalmával is nagyhatásúak, — megrendelhetők

## MARSALKÓ KÁROLY

munkácsi uradalmi ásványvizet bérlelőnél Nyiregyháza, s kaphatók országwide minden nevezetesebb gyógyszerárakban, fűszerkereskedésekben és vendéglőkben is.

## A Pain-Expeller!

Tizenöt év alatt ezen régebbi házi szerrel csúsz, köszvény, stb.-nél elért szerencsés győzedelmények kezdek arról, hogy egy beteg sem fogja megbánni, ha eme figyelmeztetés által egy kísérlet tételére biratott. A legtöbb családnál már készletben tartatik a valódi horgony Pain-Expeller. Ara ezen szigoruan szolid eredeti készítménynek igen mérsékelt, ugyanis palackonként 40 és 70 kr. nagyság szerint s a legtöbb gyógyszerárban készletben van Hamisitvány kikerülése végett, tessék a gyári jegyre „horgony”-ra figyelni. Richter F. Ad. és társa, Bécs. — Főraktár Prágában az „arany oroszán” gyógyszerárban Niklasplatz 7. Budapestben Török József gyógyszerárban, királyutca 12. S.-a.-Ujhelyben KORMOS és DECSÉNYI kereskedésében és Pinter F. gyógyszerárban.

1008.

Szerencsi járás szolgabirájától.

I. 85.

## Pályázati hirdetmény.

Dr. Schröder Gyula gesztelyi körornosnak Kaposvárra lett kinevezésével megüresedett s Gesztely, Kis-Dobsza, Sóstófalva, H.-Kak és H.-Németi községekből alakított, a törvényileg szabályozott rendelési látogatási díjjakon kívül 500 forint évi fizetéssel javadalmazott körornosi állomásra ezennel pályázat nyitattik.

Ennélfogva felhivatnak pályázni szándékozók, hogy 50 kros bélyegű kérvényeiket s szakavatottságukat igazoló okleveleiket e hatósághoz f. évi június hó 8-ik napjáig annál a hatósághoz f. évi június hó 8-ik napjáig annál a később érkeztettek nem fognak figyelembe vétetni.

A körornos választása f. évi június hó 9-én d. e. 11 óraker Gesztelyen a község házánál fog megejtenni.

Szerencs, 1885. május hó 12.

Urbán Ferencz,  
h. szolgabiró.

(3—3)

## Árverési hirdetmény.

Alulirt jószágkormányzó által ezennel közhírré tétetik, miszerint a leleszi prépostság tulajdonát képező és a király-helmeczi 12 sz. tjkvekben 81. 82. és 83. h. r. számok alatt fekvő ugy nevezett postaház borház, a szolgabiróság által lakott épület a mellette levő nagy kert és nagy pinczéval — a régi irodaház, a forrásdombi lakház pinczéval kis költségösszesen 7301 frt. 20 krra. becsült ingatlanságok a f. évi június hó 3-án d. e. 9 óraker Király-Helmecz község házánál önkéntes nyilvános árverés útján együttesen esetleg elkülönítve is becsáron felül a legtöbbet ígérőnek el fognak adatni.

Az árverési feltételek Leleszen a jószágkormányzóságnál megtekinthetők.

Kelt Leleszen 1885. május hó 21-én.

A jószágkormányzóság.

320., 324., 325. sz.  
Vh. 1885.

## Árverési hirdetmény.

Alulirt kik. végrehajtó az 1881. évi LX. t. cz. 102. §-a értelmében ezennel közhírré teszi, hogy a s.-a.-ujhelyi kir. törvényszék 2797., 2799. és 2801/85. számú végzésével Weisz Jakab, Gottlieb Heiman és legifjabb Reichard Mbr s.-a.-ujhelyi lakos felperesek részére Schwarcz Ignác s.-a.-ujhelyi lakos alperes ellen 138 frt 75 kr. 300 frt 200 frt s jár. erejéig elrendelt bizt. végrehajtás folytán nevezett alperestől S.-a.-Ujhelyben 1885. évi márczius 31-én lefoglalt s 896 frt 96 krra becsült ingóságokra a s.-a.-ujhelyi kir. járásbiróság 2225., 2318. és 2352/85. sz. kiküldő végzése folytán az árverés elrendeltetvén, annak a helyszínén vagyis S.-a.-Ujhelyben leendő megtartására határidőül 1885. évi június hó 3-ik napjának délelőtti 9 órája tüzetik ki, a mikor a bíróság lefoglalt kalapok, férfi ingek s egyéb ingóságok az 1881. 60. t. cz. 107. és 108. §§-ai szerint a legtöbbet ígérőnek készpénz fizetés mellett, szükség esetén becsáron alól is el fognak adatni.

Felhivatnak egyuttal mindazok, akik a lefoglalt tárgyakra elsőbbséggel bírnak, miszerint elsőbbségi igényeiket az árverés megkezdése előtt szóval vagy írásban alulirt végrehajtónál az 1881. 60. t. cz. 111. §-a értelmében a különbeni következmények terne alatt bejelenteni el ne mulasszák.

Kelt S.-a.-Ujhelyben, 1885. évi május hó 22. napján.

Olcváry Béla,  
kir. bir. végrehajtó.

## Árverési hirdetményi kivonat.

A gálszécsi kir. járásbiróság mint telekkönyvi hatóság közhírré teszi, hogy Lácay Károly végrehajtónak Grosz Emánuel végrehajtást szenvedő elleni 250 frt tőkekövetelés és járulékal iránti végrehajtási ügyében a s.-a.-ujhelyi kir. törvényszék (a gálszécsi kir. járásbiróság) területén lévő Szilvás-Ujfaluban fekvő a szilvás-ujfalusi 6., 49., 71., 73. és 74. sz. tjkvben foglalt, végrehajtást szenvedő  $\frac{1}{5}$ ,  $\frac{4}{8}$ ,  $\frac{1}{10}$  és  $\frac{1}{20}$ -ad részben illető jutalékra az árverést 612 frtban ezennel megállapított kikiáltási árban elrendelte, és hogy a fennebb megjelölt ingatlanok az 1885. évi június hó 12-ik napján délelőtti 10 óraker Szilvás-Ujfalu község birája házánál megtartandó nyilvános árverésen a megállapított kiviáltási áron alól is eladatni fognak.

Árverezni szándékozók tartoznak az ingatlanok becsáranak  $10\%$ -át vagyis 38 frt 90 krt, 6 frt 70 krt, 4 frt 70 krt, 8 frt 10 krt és 2 frt 80 krt készpénzben, vagy az 1881. évi LX. t. cz. 42. §-ában jelzett árfolyammal számított és az 1881. évi november hó 1-én 3333. szám alatt kelt m. k. igazságügyminiszteri rendelet 8-ik §-ában kijelölt ovadékképes értékpapirban a kiküldött kezéhez letenni, avagy az 1881. LX. t. cz. 170. §-a értelmében a bánatpénznek a bíróságnál előleges elhelyezéséről kiállított szabályszerű elismervényt átszolgáltatni.

Kelt Gálszécsen, 1885. évi ápril hó 1-ső napján a gálszécsi kir. járásbiróság mint telekkönyvi hatóság.

Roskovits,  
kir. aljbiró.

## Czigelkai

|  |   |
|--|---|
| a)   | b)  |
| <b>gyógyviz</b>  | <b>ásványviz</b>  |
| elsőrendű, kipróbálva s orvosi tekintélyek részéről a legmelegebben ajánlva. | legdusabb szik- és szén-savtartalmu Európa valamennyi ásványi vizei között. |

A forrás-igazgatóság  
**Czigelkán**

Sáros megye.

3—10



Minden kártékony és kellemetlen rovar teljes kiirtására, mint: poloska, bolha, sváb, moly, légy, tetű, hangya stb. különösen figyelmeztetjük, hogy

**„ZACHERLIN”**

nem tévesztendő össze a közönséges rovarporral. A **ZACHERLIN** csakis eredeti üvegben, sohasem papirban vagy nyitottan kimérve nem árusítatik. Az eredeti üveg, hogy az valódi legyen, névalírás és védjeggyel kell hogy ellátva legyen. 15, 30 és 50 kros üvegekben kapható: Bécsben Zacherl J., vagy pedig S.-a.-Ujhely

**KORMOS és DECSÉNYI**  
kereskedésükben.

3

## Árlejtsési hirdetmény.

A kassai m. kir. pénzügyigazgatóság részéről közhírré tétetik, hogy Zemplén megyében fekvő Nagy-Mihály mezővárosban a dohány-főárudának betöltése céljából 1885-ik június 20-án délelőtti 10 órakor írásos versenytárgyalás fog tartatni.

A főáru, mely köteles leendő egyszersmind a bélyeg és váltóúrlapok árulását is  $1\frac{1}{2}\%$  árulási díj mellett eszközölni, dohány-anyag készletét a kassai m. kir. dohánygyárból mint dohányraktárból tartozik beszerezni, és a homonnai, varannói és sztrópkói alárusokat is dohány-anyaggal ellátni.

A főáru évi dohányanyag forgalma 1884-ben 148,040 forintot tett, mely után a főárus  $2\frac{9}{10}\%$  tőzsdiját élvezett. Ezen összes forgalomból a homonnai alárus 44,818 forint értékű anyagot forgatott, mely után a főárustól  $2\frac{1}{4}\%$  tőzsdijt nyert, a varannói alárus 34,907 forint értékű anyagot vett, mely után a főárustól  $2\%$  tőzsdijt kapott és a sztrópkói alárus 10,517 forint értékű anyagot forgatott, mely után a főárustól  $1\frac{1}{2}\%$  tőzsdijt kapott. A főárus saját forgalma tehát, melyért a teljes  $2\frac{9}{10}\%$  tőzsdijt huzta 68,315 forintot tett.

A kincstár ezen forgalmi eredmény állandóságára, valamint a kis tőzsdék számára nézve kezeséget nem vállal, a kezelési díjnak utólagos fölemelését nem engedélyezendő, semmi nemű kárpótlási igényt tekintetbe nem veendő, ellenben köteles a vállalkozó megtámadhatlanul dohány-anyag készlet fejében folyton 3500 forint értékű dohányanyagot és azonkívül még a forgalmi viszonyoknak megfelelő és a pénzügyigazgatóság által meghatározandó s legalább 10 napi szükségletnek megfelelő dohány-anyag mennyiségét mindenkor készletben tartani.

A pályázni kívánók tartoznak 50 kros bélyeggel és 500 forint bánatpénzzel, vagy ezen összegnek valamely m. kir. adó vagy sóhivatali pénztárnál való letételét igazoló nyugtával ellátott írásbeli ajánlatukat a fent megjelölt határidőig a kassai m. kir. pénzügyigazgatóság főnökénél átadni. Az ajánlatához csatolandó még az erkölcsi és vagyoni, nemkülönben a nagykorúságot igazoló bizonyítvány is.

A főáru kezelése az arra alkalmas és a legcsekélyebb ellátási díjat igénylő pályázónak fog adományoztatni, és csakis ezen ellátási díj (tőzsdij) képezheti az ajánlat tárgyát.

A kitűzött határidő után érkezett, vagy a megjelölt kellek hiányával beérkezett ajánlatok nem vétetnek figyelembe. Az egyenlő összegű ajánlatokra nézve a pénzügyigazgatóság a választási jogot fentartja.

A tárgyalás befejezése után a legkedvezőbb ajánló bánatpénze viszsztatartatik mindaddig, míg a főárus magát a fentmegjelölt dohánykészlettel el nem látja, a többinek bánatpénze a tárgyalás után azonnal visszaadatik.

A főárus köteles az árudát folyó évi szeptember 1-én megnyitni és ezen időre magát a tentemlített dohány-anyag készlettel és alkalmas helyiséggel ellátni.

Egyebekben a dohány-gyártmányok eladására vonatkozó szabályok mérvadóak, melyek ezen pénzügyigazgatóságnál, vagy az illető pénzügyőri biztostnál megtekinthetők. Az ajánlat következő minta szerint állítandó ki:

### A j a n l a t.

Alóírt késznek nyilatkozom a Zemplénmegyében fekvő nagy-mihályi dohány-főárudát, melyek a kicsinybeni dohány eladási jog is összevan kötve, az e részben fónálló szabályok pontos megtartása mellett . . . % (szóval is kiírandó) száztóli kezelési díj mellett elvállalni.

Az 500 forint bánatpénzről szóló nyugta (esetleg készpénz vagy államkötvény) a vagyoni állást, erkölcsi magaviseletet és nagykorúságot igazoló okmány ide csatolattik.  
Végül kijelentem, hogy a főáru betöltésére vonatkozó feltételek előttem ismeretesek és magamat azoknak alá vetem.  
Az ajánlat keltezve, sajátkezűleg aláírandó.  
Az ajánlat külsejére irandó:  
Ajánlat a nagy-mihályi dohány-főárudára.  
A tekintetes m. kir. pénzügyigazgatóság főnökének Kassán címzendő.  
Kassán, 1885. évi május hó 12-én.

(Javitva)

2-3

Magy. kir. pénzügyigazgatóság.

506. számhoz.  
1885.

## Hirdetés.

A 4-ik számú ladmóci bodrogi átmetszésben végrehajtandó szárazban 37,728.2 köbméter földmozdítást és 126,694.1 köbméter kotrást igénylő összesen 164,361 forint 22 krajczárra költségelt bővítési és mélyítési munkáknak vállalati uton leendő biztosítása céljából ezennel zárt ajánlati tárgyalás hirdettetik.

A vállalatot szabályozó feltétel füzetek és tervrajzok megtekinthetők a tokaji m. kir. folyammérnöki hivatalnál, a szokott hivatalos órákban, hol a végrehajtandó munkák köbtömegének rétegenként kimutatott mennyiségéről szóló előmért és költségvetés a vállalkozni óhajtóknak rendelkezésére fog bocsájtatni.

A kellően bélyegzett s a lepecsételt borítékon az ajánlat tárgyát jelző felirattal, valamint az ajánlott vállalati összeg 5%-ának megfelelő készpénzből vagy az általános feltételűzet 2. §-ában előirt érték-papirokból álló bánatpénzzel ellátott ajánlatok a tokaji m. kir. folyammérnöki hivatalnál f. évi június hó 18-ik napjának délelőtti 10 órájáig elfogadhatnak.

Az ezen határidőn túl beérkező vagy a feltételeknek meg nem felelő és távirati ajánlatok tekintetbe nem vétetnek.

A kellő időben beérkezett, s szabályszerűen felszerelt ajánlatok felbontása f. évi június hó 18-án d. e. 10 órakor törtéendő, a tokaji m. kir. folyammérnöki hivatal helyiségében, mely felbontásnál az ajánlattevők is jelen lehetnek.

Az ajánlatban a megajánlott egységi ár munka nemenkint s rétegenként elkülönítve, számokban és betűkkel olvashatóan kiírva legyen, továbbá ki legyen téve az is, hogy ajánlattevő a helyszínét, tervrajzokat és feltételeket ösmeri, utóbbiakat megértette s kitogás nélkül elfogadja.

Tokaj, 1885. május 26-án.

A m. kir. folyammérnöki hivatal.

1218. szám.  
1885.

## Hirdetmény.

A nagymélt. m. kir. vallás és közoktatásügyi ministerium az 1885. évi május hó 20-án kelt 13187/6947. számú rendeletével a nagymihályi állami elemi népiskola felépítését 21368 forint 2 kros készpénz és természetben kiszolgáltató 3913 kézi és 1982 ígás napszám erejéig engedélyezte.

A fentemlített munkálat foganatosításának biztosítása czéljából az 1885. június hó 16-ik napjának d. e. 10 órájára a Zemplén megye Nagymihály község házában tartandó zárt ajánlati versenytárgyalás hirdettetik.

A versenyezni óhajtok felhivatnak, hogy a fentebbi munkálat végrehajtásának elvállalására vonatkozó, az engedélyezett költség után számítandó, s a részletes feltételekben előirt 5%-nyi bánatpénzzel ellátott zárt ajánlataikat a kitűzött nap d. e. 10 órájáig a község házában, az eljáró bizottság kezeihez annyival inkább igyekezzenek beadni, mivel a későbbben érkezettek figyelembe nem fognak vétetni.

A szóban forgó munkálatra vonatkozó műszaki művelés és részletes feltételek N. Mihályban Polányi Géza isk.-széki gondnoknál előzőleg megtekinthetők.

S.-a.-Ujhely 1885. május hó 29-én.

kir. ker. főmérnök helyett  
**Hönsch Dezső,**  
kir. mérnök.

# „MARGIT” GYÓGYFORRÁSRÓL.

Előnyös tulajdonsága valamennyi szikéleges vizek között, — vegyi alkatrészek szerencsés összetétele, kevés szabad szén-sav, de gazdag, félig kötött szén-sav tartalma.

**Dr. Korányi Frigyes** egyetemi tanár és kir. tanácsos. Jó hatásának találtam a légutak és gyomor nyálkahártyáinak hurutos bántalmainál. A Seltersi-, Radeini-, Vichy- stb. vizektől különböző csekélyebb szabad szén-sav tartalmánál fogva, s azért a vérzések lehetőségénél, vagy a hol a vérkeringési szervek izgatásától kell tartani, a szén-savanyú dúsabb vizek fölött előnnyel bír.

**Dr. Gebhardt Lajos** egyetemi tanár, Rókus-kórház igazgatója. Kiválóan jó hatásának bizonyult a légző-, emésztő- és vizeledőszervek hurutos bántalmainál, oly annyira, hogy jelenleg rokonalkatú más ásványvizet kórházunkban alig rendeltek, csekély szabad szén-sav tartalmánál fogva, oly esetekben is sikeresen alkalmazzuk, a melyekben a Seltersi-, Giesshübli-, Gleichenbergi-vizeknek használata határozottan káros volna.

**Dr. Navratil Imre** egyetemi tanár. Torok-, gége-, légcső- és bőrbetegségben igen jó, kiváló hatást pedig akkor gyakorolt, ha az említett szervek bántalmával rokon természetű gyomor-baj volt jelen.

**Dr. Poór Imre** egyetemi tanár. Gége-, tüdő-, gyomor, vizeledőszervek idült hurutját szintugy oszlatja, mint a Seltersi-, Gleichenbergi-, Giesshübli. Előnye, hogy a betegek élvezetel iszák, s hogy sem bevéve, sem belélegezve, a fejben vagy tüdőben nem okoz semmi vértörődést.

**Dr. Kétly Károly** egyetemi tanár. Légző-, emésztő-szervek hurutos bántalmainál jó eredménnyel alkalmaztam Seltersi-, Gleichenbergi-, Giesshübli vizek fölött kisebb szén-sav tartalmánál fogva előnnyel bír.

**Dr. Barbás József** Rókus kórházi főorvos. Légcső-, emésztő- és vizeledőszervek hurutos bántalmainál bátran versenyez a külföldi szikéleges ásványvizekkel.

**Dr. Bamberger Henrik** egyet. tanár, udvari tanácsos. Légző-, emésztő-szervek idült hurutjainál tapasztalt eredmény bizonyítja, hogy gyógyhatásban teljesen azonos a Seltersi-, Giesshübli- és Vichy-vizekkel.

**Dr. Duchek András** egyetemi tanár, udvari tanácsos. Összetétele és kellemes ízénél fogva ajánlható a légző- és emésztő-szervek kórállapotainál.

Ez idő szerint Európa legelső és leglátogatottabb tüdőbetegek klímatisztatója. **Görbersdorf** kus gyógyintézet a „Margit“-forrás gyógyhatásáról. — S. k. oldal legkedvezőbb eredmények alapján, melyeket én gyógyintézetemben „a „Margit“-forrás gyógyvizet“ alkalmazása által a légutak idült hurutos bántalmainál tapasztaltam, hivatva érzem magamat ezen betegek által kedvesen fogyasztott, és jól tűrt gyógyvizet a legsürgősebben ajánlani.

Görbersdorf, 1879. március 18-án.

**Dr. Römpel Tódor.**

Borral használva a legegészségesebb és legkellemesebb ital.

Kizárólagos  
főraktár

# Édeskuty L.

m. k. udvari ásványviz-  
szállítónál Budapesten.

Ugyszintén kapható minden gyógyszerárú, túszerkereskedésben és vendéglőben.

rancsnokság 2 frt, Schusztér Konstantin kassai püspök 5 frt, Peitler Antal József váci püspök 5 frt, Pável Mihály n.-varadi püspök 5 frt, Bónász Sándor csanádi püspök 5 frt, Nemeskéri Kiss Miklós 5 frt, Br. Sennyey Lajos 5 frt, Majláth József 5 frt, Ehrenheim Ferenczné született Gr. Sztáray Nándin 5 frt, Kaczvinszky Viktor jászai prépost 2 frt, Fendt József honvéd százados 2 frt, Blizman Ferencz 2 frt, Szel Józsefné 3 frt, Zinner Henrik 3 frt, Thuránszky Irma 2 frt, Kornstein Ignác 2 frt, öz. Kornstein Róza 2 frt, Beszterczey Ferencz 2 frt, Reichard Mór 2 frt, Gr. Wallis Gyuláné 20 frt, összesen 89 frt.

Tisztibál alkalmával felülfizettek: Kossuth Lajos 2 frt, Dr. Sebeők Antal 1 frt, Vass József 2 frt, Nemes Lajos 1 frt, Dr. Chyzer Cornél 5 frt, Dókus Gyula 1 frt, Majláth József 3 frt, Nyomárkay József 1 frt, Tokár József 1 frt, Szeghy Elemér 3 frt, Bogyay Zsigmond 1 frt, Bernáth Győző 2 frt, Forreszti díszadás alezredes 3 frt, Prámer Alajos 1 frt, Molnár István 6 frt, Schön Hugó 1 frt, Hammersberg László 3 frt, Füzesséry Péter 3 frt, Kun Dániel 2 frt, Dókus Gyula és neje 5 frt, Krüszely Balint 1 frt, Bunyitay Vincze 2 frt, összesen 51 frt.

Mindazoknak, kik a sorsjátékhoz nyereségtárgyakat adományoztak s különösen a hölgyeknek, kik áldozatkészségükkel a sorsjáték sikerét lehetővé tették, ugyszintén azoknak is kik a bevételüket felülfizetéseikkel növelték, ezennel halás és meleg köszönetet mond a rendezőség.

## Különfélék.

(A kassai dalegylet) Pünkösöd másodnapján tartott zászlószentelési ünnepélye — mint lapunk tárczájából is láthatják olvasóink — a lehető legfényesebben sikerült. Kassa város kitett megáért. Daláraink nem győzik eléggé dicsérni a szíves fogadtatást és vendégszeretetet, melylyel a szomszédmegye székvárosában találkoztak. Szívvel üdvözöljük, ezért a derék kassaiakat. Dalárdánk azon koszorúhoz, melyet a Miskolcra tartott országos dalárünnepélyen szerzett, Kassán egy másikat nyert. Szereplésre a diszhangversenyen valóságos extázisba hozta Kassa műértő közönségét. De nagy ovációban részesült a gyártelepi dalárda is; a derék munkás emberek törekvését, kiknek a nap nehéz fáradalmi után még a szép művészet kultiválására is jut idejük s van kedvük: megérdemelt elismerésben részesítették a derék kassaiakat. A „Felvidéki Közlöny“ többek közt ezeket írja: Meglepett a gyártelepi dalárda; nem voltunk elkészülve, hogy ily szépet fogunk hallani, s meggyőződünk nemcsak e dalárdánál, de az újhelyi városi dalárdánál is, hogy a karmester türelme és kitartása babérokat szerez, de szükséges ehez a tanítványok részéről a tanulási vágy és kedv. Az „Olasz salátában“ ban kész művészek álltak elénk (ezt egy kissé nagy szónak tartjuk szerk.) s nem győztünk gyönyörködni a prim tenorban. Övék a dicsőség stb. — Az „Abauj-Kassai Közlöny“ így ír: „A sátoralja-újhelyi városi dalárda Genée Richard „olasz saláta“ cz. nagyszerű darabját adta elő Vágó Gyula karnagy vezénylese mellett. Margitay József kellemes, csengő hanggal megáldott tenorista remekelt e darabban. Remekelt az egész dalárda, mert oly

lettek ide; kocsin jöttek a helyettes zászlóánya s a koszorú lányok tiszta hófehérben, — ruhájoknál tán csak ártatlan lelkök lehetett — fehérebb.

A zászló felszentelése végett aztán a templomba vonultunk, hol nagy mise volt, s az egy-let zászlója (ez is hófehér, gyönyörű himzésekkel) megáldatott. A szögek beverése után az összes dalárdák rázendítették zenekíséret mellett a „Nemzeti zászló“ című dalt s a Kőlcsey „Hymnusát.“ S az impozáns, nagyszerű ünnepély véget ért.

Délben volt a diszebed, a társalgási kör helyiségeiben. Körülbelül négyszáz ember vett benne részt.

Fejedelmi ebéd volt. Jól lakhatott volna még a — bélpoklos is. Bor is volt hozzá akár mennyi, pezsgő is; figyelmes kiszolgálás, szóval minden. Kassa ugyan kitett magáért. Nem feleldik ezt el a vendég egyletek soha. Bár csak viszonzhatnánk valaha!

A jó étel mellett, a jó ital mellett a szó is megeredt. Hivatalos toaszt hét volt; egy kicsit — sok. De még annál is több volt a nem hivatalos; volt téma elég, lehetett miben válogatni.

Csak egy nem fért a fejembe, még mostanig sem barátkoztam meg vele: hogy lehetett a diszebedről kihagyni a — zászlóanyahelyettest és a koszorús leányokat? . . .

A rendezők ezt az egyet — elpuskálták. Pedig hát nem hiszem, hogy Kassán is ne tudnák, hogy a társaság nő nélkül olyan, mint a virág illat, a — tej meg tejföl nélkül . . .

Délután népünnepély volt a Széchenyi té-

kitűnő előadásban hallottuk tőle a darabot, minőt nem minden dalárda képes produkálni. A nyújtott élvezetért halás is volt a közönség: addig tapsolt míg megújrázták a darabot. — Szép nyilatkozatok ezek. Büszke lehet rájuk dalárdánk. Azért is, legyen a jelszó továbbra is: Előre!!!

(Eljegyzés.) Gróf Andrássy Tivadar a gál-szécsi vál. kerület országgyűlési képviselője közelébb váltott jegyet gr. Zichy Rudolf bájos leányával: Ellával. Esküvőjük még e nyár folyamán megtörténik.

(Kinevezés.) Desewffy Sándor apátkanonok a kassai egyházmegye részére egyházi tanfelügyelőnek nevezetett ki.

(Kreacsányi színtársulata) tegnap kezdte meg Sárospatakon előadásainak sorát Jókai »Arany ember« -ével. Ugy halljuk, hogy e hét folyamán az egész társulat átmege Sárospatakra honnét a bérlet lejátszása után Egernek veszi útját, hol szép szinkör és a miennél halásabb közönség várja megérkezését. Sajnáljuk: hogy Kreacsányi tőlünk ezuttal nem távozik oly kellemes benyomásokkal, mint harmadéve, de hát sic fata tulere. Mi részünkről megtettünk mindent, ami tollunk hatalmában állt; kértünk, intettünk, buzdítottunk. Nem volt foganatja. Az áldozatkészség erényét a közönségnek most is az a kis része gyakorolta csak, mely mindenütt és mindenben huzza az igát, míg azok, kik örökösön előre tolokodnak, a hol új jogokat és előnyöket csikarhatnak ki ingyen, de azokból vissza soha semmit, vagy igen keveset adnak; kik tekintetes uraztatják magukat, de érzékenyebbek egy ideges dámánál, ha a »tekintes ur« kötelességeinek mulasztását szemükre lobbantják; oh azok most is bepróálták ősi erényöket. Hát éljenek benne sokáig, de aztán legyen is velük örökre eltemetve. Az új nemzedéket nem illeti e vád. A haladás és civilizáció konkolyválasztó gépének ezeknél már latszik foganatja s hisszük: hogy aránk jövő pár évtized már nem fog ily markans különbözeteket feltüntetni s a jogok és kötelességek között a társadalom minden rétegében a kivált egyensúly helyreáll. Addig pedig te megígott, de még meg nem dőlt ezeréves oszlop állj szilárdan! Ma még tied a teher, de tied az azzal járó dicsőség is.

(Rendőr kapitányunk) ifj. Farkas Lajos már 10 nap óta súlyos beteg s bizonyára sok idő kell még ahoz, hogy felépülvén, hivatalát ismét elfoglalhassa. Ezt pedig annyival inkább óhajtjuk, mert rendőri viszonyaink oly botránnyosan rosak, hogy jellemzésükre hirtelen alig tudunk szavakat találni. A rendőrök párosával hüselnek egy-egy ház árnyékában, vagy nincsenek sehol, s egymást érik a piaci skandalozus csetepaték, anélkül, hogy azok hősei kellő megtorlásban részesülneek. A járdákon, kivált ünnepnapok alkalmával csak kinosan lehet közlekedni a korcsmak, vendéglők s boltok előtt ácsorgó díb-dáb nép miatt, mely él, anélkül hogy dolgoznék s egész istenadta napon az utcán csavarogva, a herék társadalmának szektáját oly kirívóan tünteti fel. De nem csak ily és ehez hasonló esetek tanuskodnak a rendőrség tehetetlenségéről, hanem sok olyanok is, melyeknek hősei zárt falak közé huzódnak s ott büntetlenül folytatják az erkölcsrontó üzelmek megannyi nemét és fajtát. Ez így nem maradhat soká s a képviselő feladata, hogy rendes kerékvágásba

ren, hol a dalárdák a népek énekeltek. Illó volt. A népek is megkell adni a magáét. Megérdemli az; mert ha nincs nép; nincs kenyér, — nincs ünnepély.

Azután, azután visszaesett Kassa a régi kerékvágásba; mert hiszen az a bál, a mely az ünnepély végére mint gyémánt csombok volt illesztve, nem tartozott szorosan a keretbe.

A bál manapság már olyan megszokott valami, mint a pártában (igaz, hogy pártát nem hordanak) felejtett leány.

Itt-ott zajongtak még, zajongtunk még; de bizony a jökedvet legyürte már ekkorra a kimerültség.

Mi újhelyiek utra keltünk kedden délben, hozva magunkkal sok édes, sok kedves emléket, hozva magunkkal a kassai becsülését, szeretetét s hátrahagyva becsülésünket, szeretetünket a derék kassaiaknak!

Már talán abba is hagyhatnám ezt az unalmas tárczát. De nini! B. T. bátyánk az újhelyi dalárdának e derék Maecenása még mintha most is kiáltaná, hogy »Vigan fiuk!« Erre lehetetlen nem kontrázni, hogy »Éljen soká!«

Hát bizony a kassaiak tenyerökön hordtak bennünket, a csillagot ránk rakták volna. No, gondoltuk magunkban: mi ez ahoz képest, a hogy majd Újhelyben fognak fogadni? El voltunk készülve a szíves üdvözlésre. No, hát volt is a ki megszólított bennünket! Egy ácsorgó cigánygyerek krajczárt kért, meg — szivarvéget.

Farkas Bertalan.

terelje azon intézményt, mely ma napság csak bukducsol s alkotó elemei minden hivatás nélküli ekzisztenciákból állanak.

(A s.-a.-újhelyi) izr. nőegylet ez évi közgyűlésén megválasztattak: Elnökné Teich Zsigmondné, alelnökné: Erényi Jakabné, pénztárnoknő: öz. Kornstein Mórné, s titkárnak Dr. Kellner Soma. Választmányi tagoknak választottak: Dr. Ganzler Lajosné, Decsényi Józsefné, Glück Ignácné, Kellner Józsefné, Kornstein Ignácné, Kun Frigyesné, Krausz Náthánné, Löwy Adolfné, Lenkey Mihályné, Reichard Mórné, Nagy Arminné, Pollacsek Samuné, Neuvirth Adolfné, Szöllősy Bernáthné, Reichard Dávidné, id. Reichard Gyuláné, Dr. Schön Vilmosné, Schön Izidorné, Schwarz Bernátné, Dr. Szepesi Arnoldné, Stark Mózsésné. Dr. Waldman Adolfné, Zinner Henrikné, Waller Lipótné, Deutsch Herskóné, Roth Bernáthné, Haaz Lipótné. Megemlítjük e helyütt, hogy Teich Zsigmondné egy polg. takerékpártári részvényt ajándékozott az egyeletnek.

(A s.-a.-újhelyi) polg. olvasókör tánczczal egybekötött tavaszi mulatsága nem ma, hanem június 7-én fog a »Torzsáson« megtartatni.

(Új menetrend.) A magyar északkeleti vasút összes vonalain holnaptól kezdve új menetrend lép életbe, s ez lapunk mai számában már olvasható is. A menetrend összeállításánál — mely egészben igen terjedelmes — főfigyelemmel voltunk a megye központjára, mely kellő tájékozást nyújt a közlekedés ideje és irányára nézve, A m. gácsországi pálya új menetrendjét még idáig nem kaptuk s így abban irányadóul csak Mező-Laborczt vettük fel. Gondunk lesz azonban, hogy Homonna és Terebes mint gőcpontok jövőre szintén jelölve legyenek.

(Óvatosak legyünk) az utazó úgynökökkel szemben s jól megnézzük, hogy kinek higgyük; mert a sok megbízható közzé néha csaló is keveredik. Székes-Fehérváron közelebb sikerült ily csaló úgynököt elcsipni, aki a kis-birtokosok földhitelintézete megbízottjának adta ki magát s e réven számos csalást követett el. Legutóbbi tettén azonban rajta vesztett. Egy székesfehérvári földmivestől megbízatást csikart ki, hogy ingatlanára 600 forint kölcsönt fog eszközölni. A pénz fel is vette az úgynök, de a székes-fehérvári embert csak hitegette. Végre a szegény ember megtudván, hogy az ő úgynöke a 600 forintot már el is költötte, elment hozzá. Az úgynök azonban revolverrel fogadta s kényszerítette, hogy vagy egyezkedjék ki a 600 foritra nézve, vagy azonnal febe lövi magát. A megrémült ember ijedtében átvette a már kiállított 6 darab 107 forintos váltót és sietett az ügyészséghez, ahol azután az úgynök elfogatása el is rendeltetett, Az úgynököt Reiter Rezsőnek hívják.

Jó kereset. Egy szerény, jó bizonyítványokkal ellátott fiatal ember, ki magát helyi úgynökké kiképezni akarja, ajánlatos feltételek mellett azonnal alkalmazást talál. Hol? megmondja e lap kiadóhivatala.

## Színház.

A mult heti műsor nem valami nagyon becses darabbal vette kezdetét. »Csicsóné«t adták tömött karzat, de csak félig telt földszint előtt. A szereplők buzgalma és igyekezete itt tehát jó részben kárba veszett. Amde ha kezdtük czankóval a lakomát, minden reá következett fogásnál élvezhetőbb ital került serlegünkbe, sőt a végén már oly nektárban részesültünk, melyet az olympi istenek is méltán megirigyelhetek volna. A népszínház primadonnája, az országosan ünnepelt Pálmai Ilka jött le két előadásra s kissé felizgatta a közönytől elalélt közönséget. Kissé mondjuk, mert az a lázas érdeklődés; az a tüntető lelkesültség, melyel nálunk a közelmúltban Blaha Lujza és Helvey Laura találkoztak: isten tudja hova és miért, de jó részben elpárolgott. Már hetek óta apostrofáljuk Újhely közönségét a tapasztalt részvétlenségért, de idáig csak futó bajnak tekintettük, mely könnyen jön és könnyen mulik, azonban Pálmai Ilka szereplésénél, különösen az első estén, a »gyengélkedés« jelet oly körtünet váltotta fel, amelyből már mélyebb, komolyabb bajra kell következtetnünk. Kiméletleneknek kellene lennünk, ha e társadalmi kalamitást megneveznénk, azonban az egyedeke való vonatkozás nélkül általában mégis annyit elmondhatunk: hogy az anyagi jólét hiányával való takarózkodás nem menthet fel a közöny és részvétlenség vádjá alól s az nem eléggé bő és hosszú köpeny arra, hogy alóla egyrészt az oktalann fénnyüzés és kapaszkodási viszketegnek, másrészt pedig a léha tivornyák forszírozott hajszolásának ludlába ki ne lógjon, pedig bizon mindakettő pénzbe és pedig igen sok pénzbe kerül. De ne csépeljünk üres szalmát, hanem folytassuk krónikási kötelességünket.

Hétfőn; „Csicsóné” népszínmű, közép számu közönség előtt.

Kedd: Fodor Fruzina jutalomjátékául „Frou-Frou” került színre. A jutalmazottat megjelenésekor sűrű taps és virágcsokrokkal fogadta a szép számu közönség. Fodor k. a. Gilbertet játszotta, helyes felfogás és jellemző színezéssel. Egyes jeleneteiben voltak ugyan momentumok, midőn a kellő hangot nem egészen találta el, de ezek az összehatásra nem voltak lényeges befolyással. A pályájának küszöbén álló ifjú színész bir mindazon feltételekkel, melyek szép jövőt biztosítanak számára s ez a jövő már nem is igen messze van. Louise szerepe K.-Hegyessy Mária kezében volt tehát a legjobb kezében. Sartoryst Pálfiy adta e rokonszenves primo amorosója a társulatnak. Játékát bensőség s egyáltalában helyes ábrázolás jellemezte. Szabó Antal (Bricard) mint mindig, ezuttal is kifogástalan volt. A mellék szereplők is derekasan megállták helyüket.

Szerdán: Jókai klaszszikus drámája, „Az arany ember” került színre másodsor, új szereposztással, a mi annyiból állott, hogy Athalia szerepét Siposné helyett ez estve K. Hegyessi Mária, Teréza szerepét pedig Závodszi Teréz helyett Siposné játszotta. Kétségtelen, hogy e csekély változtatás is az előadás előnyére ütött ki. Korántsem mondjuk ezzel azt, hogy Siposné Athalia szerepében nem szívesen láttuk volna; e szép tehetségű színész az általa személyesített alakba mindig elegendő vért és életet önt s játékát mindannyiszor élvezettel nézhetjük. Azonban az is tagadhatatlan, hogy e szerepnek Hegyessi Mária különösen, ha az alakot és mimikát tekintjük, több sikerrel felelt meg. Arczjátéka, a mit főleg ez estve tapasztaltunk, már maga olyan kincs, mely a drámai tehetség érvényreemelésében nagyon fontos szerepet játszik. A kis számu közönség nem is volt fukar a tapsban, amiből egyébiránt kijutott a többi szereplőknek is, kik mindnyájan a megszokott igyekezettel működtek; nem is tartjuk szükségesnek nevök fölemlítését, csakis Siposnéról emlékezzünk még meg, ki a jó szívű, jó máju Teréz mamát megnyerően állította elének. Pardon! Szabó Antaltól is meg kell emlékeznünk. kinek hangja lármás szerepéhez ez estve sokkal jobban be volt, mint a mult alkalommal.

Csütörtökön a színlap Pálmay Ilka asszony-nak, a budapesti népszínház primadonnájának, kit Krecsányi két előadásra megnyert, első vendégjátékát hirdette. A „Tót leány” népszínművet adták. A közönség lázasan tolt a színházba. Majdnem megfjethetlen, hogy mégis több ülőhely üresen maradt, holott már délben hire járt, hogy nem lehet jegyet kapni. A vendégszereplő szép művésznőnek inkább az operette a világa, itt ragyogtatja ő elbűvölő, megbódító fényében művészi talentumának mindenik drága követ. De nem mondtunk egészen igazat; mert dallamos hangjának édes lágy zenéje épügy beválik a magyar nótára is. Ha rá kezd egy szomorut, egy keservert, annyi abban az érzés, a fájó érzés, amennyi csak megférhet a szívben; ha rákezd egy vigat, egy pattogóst, annyi abban a jókedv, amennyi csak kiömölhetik a szívből. A „Tót leány” belértékére neve gyöngye népszínmű; alakokat kell benne a színésznek teremteni, hogy mulathassunk rajta. A vendégművésznő játékának méltatásába nem bocsátkozunk, az ő művészi egyénisége már azon a niveau áll, ahol a néző csodálattal hajlik meg s epedve les minden szót, minden egyes mozdulatot. De nem annyira a „Tót leány”-ban, mint pénteken a „Kertész leány” operette-ben lettünk valóságga elragadtatva. A művésznő játéka, dala egyaránt extázisba hozta a közönséget. Hogyis ne, hisz amit láttunk, amit hallottunk, az ember azt hitte, hogy talán nem is a földön látja, nem is a földön hallja. A közönség — mely a színházat zsufozásig megtöltötte — tapsolt, tombolt, ujjongott s a művésznőt minden jelenet után, ötször-hatszor hívta a lámpák elé, s számtalan koszorút és csokrot dobott lábához. Terünk nem engedi, hogy a többi szereplőkről is specifice emlékezzünk meg. Ugy egyik, mint másik estve megállták helyüket valamennyien. Különösen csütörtökön Siposnénak és Szabó Antalnak, pénteken pedig Tiszainak a dicsőségből szép osztályrész jutott, kik sok művészi érzéssel igen ügyesen játszottak. Sajnáljuk, hogy a vendégművésznőt csak két előadásban üdvözölhettük, de ez a kettő is elég volt arra, hogy Ujhely egyhamar el ne feledje. Tegnapra „Az eleven ördög” operette volt hirdetve.

### HIVATALOS RÉSZ.

4700. szám. Zemplénnegye alispánjától.

A megye közönségének tudomásvétel végett kiadatik,

S.-a.-Ujhely, 1885. május 15.

Matolai Etele,  
alispán,

12842. sz. Földművelés-, ipar- s kereskedelem-ügyi m. kir. miniszter.

### Valamennyi törvényhatóságnak.

Az állandóan felállított hidmérlegek hitelesítése iránt ezennel a következőket rendelem:

Azon hidmérlegek, melyek állandóul vannak felállítva, tehát nem hordozhatók, csak a helyszínen véglegesen felállítva, munkakész állapotban hitelesíthetők.

Az olyan mérlegeknél, a melyek szerkezete szerint a mérő súly és a megmérhető teher közötti viszony az 1—200 at meghaladja, azoknak hitelesítéséről a hitelesítő-hivatal az állami központi m.-hitelesítő bizottságnak minden egyes esetben jelentést tenni tartozik, melyben a mérleg birtokosának, valamint a községnek neve, a mérleg rendeltetése, p. o. vasuti vagy közuti, vagy gyári mérleg, stb. feljegyzendő.

Az ilyen mérlegek azon hitelesítő-hivatalok által melyeknek kerületében a mérlegek léteznek, az állami központi mérték-hitelesítő m. kir. bizottságtól kapott felszólításra hivatalból megvizsgálások lesznek, s a vizsgálat eredményéről a hitelesítő hivatal a bizottságnak jelentést tenni tartozik.

A vizsgálatnál járó költségeket a mérleg birtokosa tartozik viselni.

Ezen hivatalos vizsgálatnál a hitelesítő szabványos napi díján és utiköltségén kívül a közönséges hidmérlegek megvizsgálásáért járó B. díj-szabásu összegnek fele számítandó.

Felhívom a törvényhatóságot, hogy erről a területen működő mérték-hitelesítő-hivatalt a melékelt utasítás kiadása mellett megfelelően értesitse.

Kelt Budapest, 1885. évi márczius hó 29.

Miniszter helyett:

Matlekovics.

### Utasítás

azon mérlegek hivatalos megvizsgálására, melyeknél a teher a serpenyőbeli megfelelő súlynak 2 százszorosát meghaladja.

Ezen mérlegek már meglévén hitelesítve, a vizsgálat csak arra vonatkozik, hogy vajjon a mérleg pontossága a használat közben nem szenvedett-e olyan változást, mely a fenálló szabályrendeletek értelmében meg nem engedhető volna. Erre nézve elegendő, ha a mérleg egy terhelésnél helyesnek találatik, melyet azonban nagyobbak kell választani, a mérleg megmérhető legnagyobb súly felénél.

Ha ezen terhelésnél a mérleg érzékenysége és helyessége bebizonyul, akkor a mérleg rendben lévőnek tekintetik. E végett rá kell rakni a mérleg hidjára annyi taraterhet, a mennyi körülbelül a mérleg teherképesége felének megfelel, s a mérleget ki kell taráni. azután rá kell még rakni 400—500 kg. tarasulyt, s ezt a mérleggel meg kell mérni. Ha a mérés a hidmérlegekre előirt hibahatárokon belül helyes eredményt mutat, a mérleg rendben van, s a mérleg karra-csak az évszám ütendő.

Ha pedig a mérleg nem találatik helyesnek, akkor az teljesen meg lesz vizsgálendő úgy, mint azaz új mérlegek hitelesítésénél elő van írva.

A hivatalos vizsgálatnál a hitelesítő szabványos napi díján es utiköltségén kívül a közönséges hidmérlegek megvizsgálásáért járó B. díj-szabásu összegnek fele számítandó.

A hitelesítő-hivatal ezen vizsgálatok eredményéről minden egyes esetben köteles jelentést tenni az állami központi mérték-hitelesítő m. kir. bizottságnak.

Kelt Budapest, 1885. évi márczius 29.

A miniszter helyett:

Matlekovics.

4732. sz. Zemplénnegye alispánjától.

A megye közönségének tudomásvétel végett kiadatik.

S.-a.-Ujhely, 1885. évi május 15.

Matolai Etele,  
alispán.

4669. szám. Magyar kir. belügyminiszter.  
V. a)

### Körrendelet.

Előfordult eset alkalmával az tapasztaltatott, hogy az éremletek és általában a talált kincsek körüli eljárás közben a fennálló szabályok nem mindig követetnek; — ennél fogva szükségesnek találtam a törvényhatóság figyelmét az 1872. évi 14136. sz. a. kibocsátott itteni körrendeletre és különösen arra felhívni, hogy megfelelően intézkedjék, miszerint az éremletek a fentebbi szabályrendelet rendelkezéséhez képest az illetékes pénzügyi közegek útján a m. kir. pénzügyminiszter urhoz mindenkor haladék nélkül feltejeszzenek.

Budapest, 1885. évi április hó 2-án.

A miniszter helyett:

Beniczky,  
államtitkár.

1816.

S.-a.-ujhelyi járási szolgabirájától.

ki. sz. 1885.

### Valamennyi község birájának.

Varga Estók Mihály, garanyi lakos tulajdonát képező, két éves hátulsó bal lábán kissé kesely kancza csikója e f. évi május hó 15 ról 16-ikára virradó éjjelen a garanyi legelőről elvezett, ebből kifolyólag felhivatnak a községek birái, hogy ezen csikót községeikben nyomozzák, s feltalálása esetén ide azonnal jelentést tegyenek.

S.-a.-Ujhely, 1885. május 22 én.

Br. Galzler,  
h. szolgabírói segéd.

## Vasúti menetrend

a magyar éjszakkéleti vasuti vonal sátoralja-ujhelyi indóházánál.

Érvényes 1885. június hó 1-től.

| Budapest—M.-Sziget.               |      | Gyors | Szem. | Vegy. | Omnib |
|-----------------------------------|------|-------|-------|-------|-------|
| v o n a t                         |      |       |       |       |       |
| Budapest máv.                     | ind. | 2:35  | 7:25  | 8:15  |       |
| Szerencs                          | érk. | 7:47  | 2:23  | 4:30  |       |
| S.-a.-Ujhely                      | érk. | 8:55  | 3:51  | 6:38  |       |
| Mező-Laborez                      | érk. | 12:18 | 11:—  | 10:48 |       |
| Ujhelyből Szig. s Ungv. felé ind. |      | 4:01  | 7:02  |       |       |
| Csap                              | érk. | 5:14  | 8:49  |       |       |
| Csap                              | ind. | 5:24  | 9:04  |       |       |
| Ungvár                            | érk. | 6:44  | 11:36 |       |       |
| Bátyu                             | ind. | 6:04  | 9:51  | 3:15  |       |
| M.-Sziget                         | érk. | 10:35 | 4:19  | 9:05  |       |

  

| M.-Sziget—Budapest. |      | Gyors | Szem. | Vegy. | Omnib |
|---------------------|------|-------|-------|-------|-------|
| v o n a t           |      |       |       |       |       |
| M.-Sziget           | ind. | 5:19  | 10:15 | 5:14  |       |
| Bátyu               | érk. | 9:50  | 4:36  | 10:57 |       |
| Ungvár              | ind. | 8:04  | 4:18  | 5:12  |       |
| Csap                | érk. | 10:29 | 5:23  |       |       |
| Csap                | ind. | 10:39 | 6:03  | 6:12  |       |
| S.-a.-Ujhely        | érk. | 11:59 | 8:13  | 7:54  |       |
| Mező-Laborez        | ind. | 3:16  | 5:—   | 4:50  |       |
| S.-a.-Ujhely        | ind. | 7:14  | 12:51 | 9:09  |       |
| Szerencs            | ind. | 8:29  | 2:40  | 11:39 |       |
| Budapest            | érk. | 1:35  | 9:30  | 7:45  |       |

  

| S.-a.-Ujhely—Kassa. |      | Gyors | Személy | Vegy. |      |
|---------------------|------|-------|---------|-------|------|
| v o n a t           |      |       |         |       |      |
| S.-a.-Ujhely        | ind. | 9:—   | 12:10   | 7:10  | 4:11 |
| L.-Mihályi          | érk. | 9:26  | 12:38   | 7:41  | 4:52 |
| (M.-Laborez)        | ind. | —     | 5:—     | 3:16  |      |
| L.-Mihályi          | ind. | —     | 12:46   | 8:11  | 5:30 |
| Kassa               | érk. | —     | 2:32    | 10:43 | 8:02 |

  

| Kassa—S.-a.-Ujhely. |      | Gyors | Szem. | Vegy. |       |
|---------------------|------|-------|-------|-------|-------|
| v o n a t           |      |       |       |       |       |
| Kassa               | ind. | —     | 1:30  | 5:15  | 7:56  |
| L.-Mihályi          | érk. | —     | 3:12  | 7:43  | 10:22 |
| (M.-Laborez)        | érk. | —     | 11:—  | 12:18 |       |
| L.-Mihályi          | ind. | 6:35  | 3:20  | 8:08  | 10:55 |
| S.-a.-Ujhely        | érk. | 6:57  | 3:45  | 8:44  | 11:31 |

A vastag számok az éjjeli időt jelentik, esti 6 órától reggeli 6 óráig.

A gyorsvonal csak Budapest és Lemberg között közlekedik s csatlakozása Sziget s Kassa-felé nincs.

### Nyilttér.

— E rovatban közöltékért nem felelős a szerkesztőség. —



### A főtéren egy

## butorozott szoba

minden órán kiadó.

Bővebb értesítéssel szolgál a kiadóhivatal.

Felelős szerkesztő és kiadó laptulajdonos

BORÚTH ELEMER.

Főmunkatárs FARKAS BERTALAN.